

Date Printed: 06/16/2009

JTS Box Number: IFES_76
Tab Number: 69
Document Title: Services Available to Voters with Special Needs
Document Date: 1994
Document Country: United States -- Texas
Document Language: English
IFES ID: CE02482



* 9 B 8 6 6 4 E 5 - 9 B C 4 - 4 D D E - B A 4 2 - B F 0 F 9 1 3 9 3 7 0 C *

Services
Available
to Voters
with
Special
Needs

J U S T

VOTE
94

Ronald Kirk
Secretary of State

ASSISTANCE AT THE POLLS

Polling places must be accessible for disabled voters as required by state and federal law. Some voters need assistance to exercise their right to vote.

You are entitled to receive assistance if you:

- cannot read or write
- are blind
- have a physical disability

It is not necessary to have a doctor certify you as disabled in order to qualify for assistance.

You may be assisted by any two officers of the election, from different parties if possible, or by a person of your choice.

However, the person you choose cannot be:

- your employer
- an agent of your employer
- an officer or agent of your union

A voter who is unable to communicate with elections officers in English or another language, including sign language for the deaf, is entitled to an interpreter.

The person assisting you must read the complete ballot, unless you ask to have only parts of the ballot read to you. Any poll watcher or state inspector who is present may look at your ballot to make sure it has been marked as you direct. Confidentiality is a **MUST!**

To serve as an interpreter, a person must:

- be a registered voter in the same county as the person needing the interpreter
- take the following oath:

"I swear that, to the best of my ability, I will correctly interpret and translate each question, answer, or statement addressed either to the voter by an election officer or to an election officer by the voter."

VOTING AT THE POLLS

To be considered accessible, a polling place must meet the following standards:

1. It must be on the ground-level floor or accessible from the ground-level floor by an elevator with doors that open at least 30 inches in

width.

2. Doors, entrances and exits used to enter or leave the polling place must have a minimum width of 30 inches.
3. Any curb next to the main entrance must have curb cuts or temporary nonslip ramps.
4. Any stairs used to enter or leave the polling place must have a handrail and nonslip ramp.
5. The polling place must be free from any barriers which would keep disabled persons from getting to the voting station.

CURBSIDE VOTING

If you cannot enter the polling place, a ballot may be brought to you at the curb or entrance of the polling place by an election official, and then deposited into the ballot box for you.

VOTING ON ELECTION DAY IN COUNTIES USING CERTAIN VOTING SYSTEMS

8 a.m. to 2 p.m.--at the main early voting place, in all elections in which punch-card voting devices are used.

7 a.m. to 7 p.m.--at the main early voting place, in all elections in which lever voting machines are used.

The early voting clerk may bring you an application and early-by-mail ballot at the entrance to the early polling place or curbside. After you mark your ballot, it will be counted with the early ballots voted by mail.

EARLY VOTING

Any registered voter may vote early in person.

To vote early by mail, you must meet one of the following qualifications:

- Sickness or disability keeps you from getting to the polls on election day.
- You will be 65 years old or older on election day.
- You expect to be absent from the county on election day and during the period to vote early in person.
- You are confined in jail.

EARLY VOTING BY PERSONAL APPEARANCE

You may vote in person at the early voting clerk's office or any branch office during the early voting period. You may ask the clerk to deliver a ballot to the curb, where you may vote and return it to the clerk for deposit in the ballot box.

The period for voting early in person in general elections begins on the 20th day before the election and ends on the fourth day before the election.

EARLY VOTING BY MAIL

You may request an early ballot by mail at any time on or after the 60th day before an election. The clerk will send you a ballot as soon after the 45th day before the election as the ballots are ready.

The deadline for receiving applications is the seventh day before the election if that day is a regular business day. If the seventh day before the election is not a regular business day, the deadline for receiving applications is the next regular business day.

Your mailed-in early ballot will be counted if it is received before 7 p.m. on election day.

Important notes:

- A doctor does not have to certify you as disabled in order to vote early during the regular period for early voting.
- If you are voting early by mail you **MUST** send your application by regular mail or contract carrier.
- You may submit your application by FAX if a FAX machine is available at the early voting clerk's office, and if you are submitting the FAX from outside the county.
- Exception: If you are voting early because of expected absence, you may apply in person for a ballot by mail before the first day of early voting in person (usually the 20th day before the election).
- If you are voting by mail, your ballot must be mailed, by regular mail or contract carrier, to the early voting clerk. You may not deliver the ballot in person.

APPLICATION FORMS

Application forms for voting by mail are available from the Secretary of State's Office or from your county clerk. You do not have to use the formal application form, but if you do not, your application must meet certain requirements. It must:

1. be in writing;
2. be signed by the applicant (or by a witness if the applicant cannot sign);
3. include the applicant's name;
4. include the applicant's address of permanent residence;
5. include the address to which the ballot should be mailed;
6. state a reason for voting early (NOTE: If the reason for voting early is expected absence, the applicant MUST give an out-of-county mailing address);
7. include the type and date of the election; and
8. in a primary election, indicate a party preference.

EMERGENCY EARLY VOTING

If you:

- become ill or disabled on or after the day before the final day for applying to vote by mail; and
- you won't be able to go to the polling place on election day, you may send an application for a late early ballot by a representative who:
 1. is 18 years or older;
 2. is not employed by or related to any candidate on the ballot by blood or marriage;
 3. has not served in the election as a representative for another applicant.

The application must have all of the same information as a regular application for an early ballot. A certificate issued by a licensed doctor, chiropractor, or accredited Christian Science Practitioner must also be included. The certificate must state that a sickness or disability happened on or after the day before the final day for submitting an application by mail. It must also state that the voter's condition will prevent them from appearing

at the polling place on election day without needing assistance or possibly injuring their health.

If your application for emergency early voting is received by the clerk after the final day of the period for voting early in person and before 3 p.m. on election day, the clerk will give the representative a ballot to deliver to you. The ballot must be returned to the clerk in its carrier envelope before 7 p.m. on election day by the same representative.

Forms are available from the Secretary of State's Office or your county clerk.

NEED MORE INFORMATION?

Additional information is as close as your phone. Call the Secretary of State's Office toll-free at 1-800-252-VOTE(8683). Your local county clerk or elections administrator is also a valuable source of information. Contact these election officials or local volunteer agencies for information about possible transportation to your polling place.

The Office of the Secretary of State does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age or disability in employment or the provision of services.

La Oficina del Secretario de Estado no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad o incapacidad en lo referente a empleos o provisión de servicios.

**Published by the Elections Division of the
Office of The Secretary of State:**

P.O. Box 12060 Austin, Texas 78711-2060

(512) 463-5650

1-800-252-VOTE(8683)

FAX (512) 475-2811

TDD 1-800-735-2989



Printed on recycled paper

DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS

Las leyes estatales y federales exigen que las mesas de votación estén situadas en lugares accesibles a votantes impedidos.

Usted tiene derecho a recibir ayuda si...:

- no sabe leer ni escribir
- está ciego/a
- tiene alguna incapacidad física

No se le exige un atestado médico de su incapacidad para poder calificar para asistencia. Podrá hacerse ayudar por dos funcionarios electorales, quienes de ser posible sean de distinta filiación política, o de una persona escogida por usted.

La persona que escoja para ayudarle no podrá ser ...

- su patrón
- un agente de su patrón
- un oficial o agente de su sindicato.

Los votantes que no sepan comunicarse con los funcionarios electorales en inglés o en algún otro idioma, o con lenguaje de señas, tendrán derecho a los servicios de un intérprete.

La persona que le ayude deberá leerle la boleta entera, a no ser que Ud. le pida que no le lea más que ciertas partes. Cualquier observador de elecciones o inspector del estado que esté presente, podrá presenciar el acto de marcar su boleta a fin de asegurar que se haya marcado de acuerdo a las indicaciones de usted. ¡La confidencialidad de su boleta es OBLIGATORIA!

Los intérpretes deberán reunir los siguientes requisitos:

- estar inscritos en el registro de votantes del condado de residencia de la persona que requiere interpretación.
- prestar el siguiente juramento:

“Juro o protesto interpretar y traducir correctamente, lo mejor que sepa y pueda, todas las preguntas, respuestas o declaraciones que dirija el votante al funcionario electoral y el funcionario electoral al votante.”

VOTACION EN EL SITIO DE LA ELECCION

Para que se considere accesible un local destinado a votación, éste deberá cumplir con las siguientes normas:

1. La mesa de votación deberá estar en la planta baja del local o estar accesible desde la planta baja mediante un elevador o ascensor cuyas puertas se abran para dejar un espacio de no menos de 30 pulgadas (75 cm) de ancho.
2. Las puertas y demás entradas y salidas del sitio de votación no deberán medir menos de 30 pulgadas (75 cm) de ancho.
3. Cualquier cordón u orilla de banquetta adyacente a la entrada principal del local, deberá tener rebajos en su borde o contar con la instalación temporal de rampas antideslizantes.
4. Cualquier escalera necesaria para entrar o salir del local, deberá estar dotada de un pasamanos y de una rampa antideslizante.
5. El local no deberá contener otros obstáculos que impidan el acceso a la mesa de votación a personas físicamente impedidas.

VOTACION DESDE EL EXTERIOR DEL SITIO OFICIAL

En caso de que Ud. no pueda entrar al local de votación, se permite que un oficial electoral le lleve su boleta mientras Ud. espera junto al cordón u orilla de la banquetta o en la entrada del local, para después depositarla por usted en el arca o caja destinada a boletas.

LA VOTACION EN EL DIA DE ELECCIONES EN CONDADOS QUE UTILIZAN CIERTOS SISTEMAS DE VOTACION

entre las 8 de la mañana y las 2 de la tarde en la mesa central de votación adelantada, en todas las elecciones en que se vota con tarjetas perforadas.

entre las 7 de la mañana y las 7 de la noche en la mesa central de votación

adelantada, en todas las elecciones en que se vota utilizando máquinas de palanca.

El Secretario de Votación Adelantada puede llevarle una solicitud y una boleta para votación adelantada por correo estando Ud. en entrada del local o junto al cordón u orilla de la banquetta. Una vez que marque su boleta, ésta será contada entre las boletas destinadas a votación adelantada por correo.

VOTACION ADELANTADA

Cualquier votante inscrito/a podrá votar anticipadamente por comparecencia personal. Para votar anticipadamente por correspondencia, hay que cumplir con alguno de los siguientes requisitos:

- No estar en condiciones de acudir a la mesa de votación el día de elecciones porque se lo impide alguna enfermedad o incapacidad.
- Haber cumplido 65 o más años para el día de elecciones.
- Tener pensado estar fuera del condado el día de elecciones y durante el término fijado para votación adelantada en persona.
- Estar encarcelado/a.

VOTACION ADELANTADA POR COMPARECENCIA PERSONAL

Durante el período de votación adelantada, Ud. podrá votar anticipadamente acudiendo personalmente a la oficina central del Secretario de Votación Adelantada o a alguna sucursal de la misma. Puede pedirle al Secretario que le lleve su boleta hasta el cordón u orilla de la banquetta. Allí Ud. podrá votar y luego devolverle la boleta al Secretario para que éste la deposite en el arca o caja destinada a boletas.

El plazo para votación adelantada por comparecencia personal en elecciones generales empieza faltando 20 días para la elección y vence faltando cuatro días para la elección.

VOTACION ADELANTADA POR CORRESPONDENCIA

Ud. puede pedir que se le envíe su boleta para votación adelantada en cualquier ocasión a partir de los 60 días anteriores a la elección.

Al recibir tal solicitud y a partir de los 45 días anteriores a la elección, el Secretario deberá enviarle la boleta tan pronto como esté preparada.

El plazo para recibo de solicitudes vence el séptimo día antes de la elección, siendo éste un día laborable regular, y cuando no lo sea, la fecha tope será la del próximo día laborable.

Se contará su boleta de votación adelantada por correo si se recibe antes de las 7 de la noche del día de elecciones.

Observaciones importantes:

- Para que Ud. pueda votar anticipadamente durante el período regular para votación adelantada, no tiene necesidad de presentar una constancia médica de su incapacidad.
- Si piensa votar anticipadamente por correspondencia, le es OBLIGATORIO enviar su solicitud por correo o a través de alguna agencia de transportes pública o contratada.
- Puede presentar su solicitud por FAX si la oficina del Secretario de Votación Adelantada cuenta con la máquina correspondiente, y también puede enviarla por FAX si se encuentra en el extranjero.
- Caso excepcional: si Ud. piensa votar anticipadamente debido a una ausencia inesperada, puede acudir personalmente a solicitar una boleta para votar por correspondencia si lo hace antes del primer día destinado a votación adelantada en persona. Esa fecha suele ocurrir cuando faltan veinte días para la elección.
- Si vota por correspondencia, deberá enviar su solicitud al Secretario de Votación Adelantada por correo o a través de alguna agencia de transportes pública o contratada. No se le permite entregar la boleta personalmente.

SOLICITUDES

Los formularios para solicitar el voto por correo podrán obtenerse de las oficinas del Secretario de Estado o del Secretario de su condado. No se le exige el uso del formulario oficial, pero si no utiliza ese formulario, su solicitud deberá reunir los siguientes requisitos:

1. ser presentada por escrito;
2. llevar la firma del/de la solicitante o de un testigo, si es que el/la solicitante no sabe o no puede firmar;
3. llevar el nombre del/de la solicitante;
4. indicar la dirección del domicilio permanente del/de la solicitante;
5. indicar a qué dirección hay que enviar la boleta;
6. indicar la razón por la cual se desea votar anticipadamente. NOTA: si la justificación es una ausencia adelantada, el/la solicitante tiene la OBLIGACION de indicar una dirección postal fuera de su condado;
7. indicar el tipo de elección y su fecha; y
8. tratándose de elecciones primarias, indicar la filiación o preferencia partidaria del/de la solicitante.

VOTACION ADELANTADA POR MOTIVOS DE EMERGENCIA

- Si Ud. se enferma o queda incapacitado/a después de vencido el plazo para solicitar boletas para votar por correo, y
- en caso de no poder acudir a la mesa de votación en el día de elecciones, podrá enviar una solicitud atrasada de boleta para votación adelantada, por conducto de un(a) representante que ...:
 1. sea mayor de 18 años;
 2. no sea ni empleado/a ni pariente político/a o consanguíneo/a de ninguno de los candidatos que figuren en la boleta;
 3. no haya representado a otro solicitante durante esa elección.

La solicitud deberá reunir todos los datos que figuran en las solicitudes regulares de votación adelantada, junto con el atestado de un médico o

quiropráctico autorizado o de un practicante acreditado de Ciencia Cristiana. El atestado deberá hacer constar que ocurrió una enfermedad o incapacidad el día del vencimiento del plazo para presentar solicitudes de boletas para votar por correspondencia, o antes de ese día.

También debe indicar que el estado de salud del/de la solicitante le impedirá acudir a la mesa de votación en el día de la elección sin necesidad de ayuda o con el posible peligro de dañar su salud. Si el Secretario recibe su solicitud de boleta para votación adelantada por motivos de emergencia en cualquier ocasión después del vencimiento del plazo para votar en persona y antes de las 3 de la tarde del día de elecciones, el Secretario le entregará al representante una boleta para que éste se la dé a Ud. Su representante deberá devolver la boleta al Secretario, dentro del sobre portador, antes de las 7 de la noche del día de elecciones.

Se puede obtener el formulario correspondiente dirigiéndose a las oficinas del Secretario de Estado o al Secretario Municipal correspondiente.

SI QUIERE MAS INFORMACION ...

Si quiere más información la tiene al alcance de la mano, con una simple llamada telefónica. Basta marcar el número gratuito de las oficinas del Secretario de Estado: 1-800-252-VOTE. El Secretario Municipal o el Administrador de Elecciones también podrán proporcionarle datos de mucho interés. Para informarse de las posibilidades de transporte al sitio de votación, sírvase comunicarse con los citados funcionarios electorales o con las respectivas agrupaciones voluntarias.

